

[NORWEGIAN TEXT — TEXTE NORVÉGIEN]

No. 6107. OVERENSKOMST MELLOM REGJERINGEN FOR KONGERIKET NORGE OG REGJERINGEN FOR DET FORENTE KONGERIKE STORBRIITANNIA OG NORD-IRLAND OM GJENSIDIG ANERKJENNELSE OG FULLBYRDELSE AV DOMMER I SIVILE SAKER

PROTOKOLL OM ENDRING AV OVERENSKOMST MELLOM KONGERIKET NORGES REGJERING OG REGJERINGEN I DET FORENTE KONGERIKE STORBRIITANNIA OG NORD-IRLAND OM GJENSIDIG ANERKJENNELSE OG FULLBYRDELSE AV DOMMER I SIVILE SAKER, UNDERTEGNET I LONDON 12. JUNI 1961

Kongeriket Norges Regjering og Regjeringen i Det Forente Kongerike Storbriitannia og Nord-Irland,

som ønsker å endre Overenskomst om gjensidig anerkjennelse og fullbyrdelse av dommer i sivile saker, undertegnet av de kontraherende parter i London 12. juni 1961 (heretter betegnet "Overenskomsten");

er blitt enige om følgende :

*Artikkel I.* I Overenskomstens Artikkel II skal følgende nye punkt tilføyes :

"(4) En Kontraherende Part skal ikke være forpliktet til å gi denne konvensjon anvendelse for dommer som gjelder erstatning for skade, uten hensyn til hvor denne er oppstått, såfremt den er av en slik art at den faller inn under en konvensjon om erstatningsansvar på atomenergiens område som en av de kontraherende Parter også er tilsluttet."

*Artikkel II.* Denne Protokoll skal ratifiseres. Ratifikasjonsdokumentene skal utveksles i London. Protokollen skal tre i kraft en måned etter den dag ratifikasjonsdokumentene ble utvekslet og skal deretter utgjøre en integrerende del av Overenskomsten.

TIL BEKREFTELSE AV FORANSTÅENDE har de undertegnede, som er behørig bemyndiget til det av sine respektive Regjeringer, undertegnet denne Protokoll.

UTFERDIGET i to eksemplarer i Oslo den 13. oktober 1971 på norsk og engelsk, med lik gyldighet for begge tekster.

For Kongeriket Norges  
Regjering :

ANDREAS CAPPELEN

For Regjeringen  
i Det Forente Kongerike  
Storbriitannia og Nord-Irland :

T. F. BRENCHLEY